

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

CBD/SBSTTA/24/CRP.1

7 May 2021

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать четвертое совещание

Онлайновый формат, 3 мая – 9 июня 2021 год

Пункт 3 повестки дня

ПЯТОЕ ИЗДАНИЕ ГЛОБАЛЬНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ И ЕГО РЕЗЮМЕ ДЛЯ ДИРЕКТИВНЫХ ОРГАНОВ

Проект рекомендации, представленный Председателем

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение следующего содержания:

Конференция Сторон

1. *приветствует* публикацию пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия¹, включая ее резюме для директивных органов, а также второго издания Местных перспектив в области биоразнообразия² и Доклада о сохранении растений за 2020 год³;

2. *с признательностью отмечает* финансовую поддержку, предоставленную Европейским союзом, Канадой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Японией для подготовки пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

3. *принимает к сведению* следующие общие выводы, сделанные в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия:

(а) биоразнообразие имеет решающее значение для выполнения задач, поставленных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴, а достижение целей в области устойчивого развития является важнейшим шагом для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

(б) на глобальном уровне ни одна из 20 Айтинских целевых задач в области биоразнообразия не была выполнена в полном объеме, но есть ряд важных примеров, в которых деятельность, направленная на выполнение целей и задач Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁵, дала положительные результаты;

¹ Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2020), Глобальная перспектива в области биоразнообразия. Монреаль.

² Программа в поддержку лесных народов (2020), второе издание Местных перспектив в области биоразнообразия: Вклад коренных народов и местных общин в осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Дополнение к пятому изданию Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Moreton-in-Marsh, England (United Kingdom) (см. www.localbiodiversityoutlooks.net).

³ Sharrock, S. (2020). *Plant Conservation Report 2020: A review of progress in implementation of the Global Strategy for Plant Conservation 2011-2020* (Доклад о сохранении растений 2020: Обзор прогресса в реализации Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы) Secretariat of the Convention on Biological Diversity, Montreal, Canada and Botanic Gardens Conservation International, Richmond, United Kingdom. Technical Series No. 95.

⁴ Резолюция Генеральной Ассамблеи [70/1](#).

⁵ Решение Конференции Сторон [X/2](#), приложение.

(c) при сохранении нынешней динамики биоразнообразие и предоставляемые им услуги будут продолжать сокращаться, однако еще не поздно замедлить, остановить и в конечном счете обратить эту тенденцию вспять;

(d) не существует единого пути реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, однако потребуется сделать существенный сдвиг в сторону устойчивого развития, включая внедрение переходных процессов в управление земельными и лесными ресурсами, пресноводными экосистемами, рыболовством и океанами, сельским хозяйством, продовольственной системой, городами и инфраструктурой, действиями в области климата, а также биоразнообразием и здоровьем человека;

(e) нынешний уровень финансирования биоразнообразия представляется недостаточным по сравнению с потребностями;

4. *также принимает к сведению* уроки, извлеченные из реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, указанные в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия, включая:

(a) необходимость активизации усилий по устраниению прямых и косвенных факторов утраты биоразнообразия, в том числе посредством комплексных и целостных подходов к планированию и осуществлению, а также более тесного взаимодействия между государственными министерствами, секторами экономики и обществом в целом;

(b) необходимость дальнейшего укрепления учета гендерной проблематики, роли коренных народов и местных общин и уровня вовлечения заинтересованных сторон;

(c) необходимость укрепления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и связанных с ними процессов планирования, включая их принятие в качестве общегосударственных политических инструментов;

(d) необходимость в хорошо продуманных целях и задачах, сформулированных понятным и доходчивым языком с использованием количественных элементов (т.е. в соответствии с критериями СМАРТ);

(e) необходимость сокращения задержек во времени при планировании и осуществлении стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также учета неизбежных временных задержек при осуществлении;

(f) необходимость повышения уровня амбициозности национальных обязательств, а также проведения регулярного и эффективного обзора национальной деятельности;

(g) необходимость в обучении и адаптивном управлении, в том числе посредством активизации усилий по содействию научно-техническому сотрудничеству и понимания причин эффективности или неэффективности политических мер;

(h) необходимость уделения большего внимания осуществлению, а также оказания странам устойчивой и целенаправленной поддержки;

5. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, местным и субнациональным органам власти, а также соответствующим организациям, в зависимости от обстоятельств, использовать доклад и предпринимать шаги для широкого распространения его выводов, в том числе путем перевода доклада на местные языки и подготовки других соответствующих информационных материалов для различных заинтересованных сторон, а также использовать доклад при осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
